

www.BibleForChildren.org

Matiu 1



Aba tongno-nong-mwashatia zongno mala kum
muna-bum mala Alisabatu ka, Bakuli túr məturonjar
Jibərayilu a bè là aba nzali Galili mənana à tunəki ama,
Nazarat ka. Turi nə cau aban bè nsari lùlləi ama
Maryamu, mənana bebwa lùlləi ama Yisəfu, Məkà
Dauda pur amurí nè ali ka.



Pələa məturonjar ne wi ama,
<<Maryamu, bəngciu bə kəa pakko
dàng, a kuməna earmúru aban
Bakuli. Awu nə kum muna a bumo,
a nə bəl muna-bwabura, sə a nə
tsəki wi lulləu ama Yesu. Nə
duk bwaməgule, sə à nə tunəi
ama Muna mala Bakuli mana
Karban nə Gulo kat ka.
Mətalabangno Bakuli nə pe wi
buno-murəm mala kə Dauda. Nə duk
gbani amur amə Isərayila tətək, sə

domurəm male ka masələate
pà kàm dằng.>>



Pələa Maryamu ne məturonjar ama,
<<Lang sə mənia ka nə pã, yi mənana
mə nda nsari, ən súrè bwabura
raka?>> Məturonjar eari wi ama,
<<Bangno mala ʔakuli nə suləo
amuro. Rəcandəa mala
ʔakuli mana Karban
nə Gulo kat ka, nə yia
zuppi amuro, sə
Muna Məfele
mənana a nə bəli
ka, à nə tunəi ama,

Muna mala
ʔakuli.>>



Anzəm anonggio bəti ka Maryamu lo
tsuk-tsuk aban o a bə̀ là a bu-nzali mūr
ankono mala nzali Yahudi. Kya kutio a bala
mala Zakariya, pələa makki
Alisabatu kun. Lang
Alisabatu ok makkun
mala Maryamu ka,
muna mənana a bumi
ka yàl hərkit, sə
Alisabatu lùm sə nə
Bangjo Məfele.



Sə loasə gi kərkər, banboarnado tsəi na
ama: <<A ndanə tsəkbu mala ʔakuli abalə
amaməna, sə muna mənana a
nə bəl ka, ndanə tsəkbu
mala ʔakuli gbal!>>



Ani sɛ bɛl Yesu Kɛrɛsti pa. Nggɛ̀, yì Maryamu ka Yisɛfu pùr amurí nè ali.

Maryamu ka malaká yiu a bala mala Yisɛfu peatu d̀ang, sɛ muna kpa a bumi nè kanì mala Bangɔ Mɛfele. Burí Yisɛfu, acemɛnana yì ka, bwa mɛboarne na ka, eare ama nè pè wi kirsakya a mɛsɛ abwana d̀ang. Yì ka, pàk dɛnyicau ama à nè gauwa aba sɛmbɛrɛa.



Lang nda mur mēnia yì dēnyicau ka, mēturonjar mala Mētalabangŋo yi pusērēi a baní a lòrēo. Mēturonjar banggi wi ama, <<Yisēfu Mēkà Dauda, bangciu bē kēa pakko arē twal Maryamu bē duk māmó dāng. Acemēnana muna mana a bumi ka pē mala Bangŋo Mēfele na.>>



<<Yì ka, nè bəl muna-bwabura, sə awu nə tsəki wi lulləu ama Yesu, acemənana nè yia amse abwana male abalə acaubikea malea ka.>> Lang Yisəfu loapi ntulo ka, pək gír mana məturonjar mala Mətalabangŋo banggi wi ka; twal Maryamu bə duk māmí. Sə yì ka, pak bwama nei dang yi pur a gbáshí muna-bwabura male, pələa tsəki muna lulləu ama Yesu.



Abalə aməno yì anonggio ka, Kaisar Agusta pa
nzongcau ama, bæa bal abwana mənana aba nzali
Roma ka kat bæa gilə lulləia.
Sə koyan ngga o a là
male, ace mənana
bèa kya gilə
lullèi ka.



Yisəfu ka, lo a Nazarat bɛ̀ là a bu-nzali Galili, aban ká a
bu-nzali Yahudi, a là mala Dauda mana à tunəki ama
Betalami ka, acemənana
yì Yisəfu ka muna lá na,
a t̀au mala Dauda.

O kano andə
Maryamu



mā-nsari male mənana
gongɲəna ka, ace mənana bɛ̀à kya gilə lulleia.



À nda kano più a
Betalami ka, pwari
gbáshí male yi kārëa.



Pələa gbáshí muna dəmba male, muna-ƒwabura.
Mbúbbəkì aba nggubyaú sè nongsei aba
kpamgbang-girlina mala
agirkusəu, acemənana à pàně
ban nongho
aba nda a
ban-suleo
dang.



Tù nè bania aba mēnia yì bu-nzali ka, abea yalgir do a
takuri aban yál agirkuseu malea nè du. Pələa bè
mēturonjar mala Mətalabangno
pusərei a bania, boarbwa
mala

Mətalabangno
ta gumbəlia.
Bangciu

bwalia kərker.



Məturonjar bangga wia ama, <<Bangciu bə kəa pakka
wun dāng. Wu səni, ən ndya yina wun nə bəsa Cau
Məboarne mə'pwase babumi kəkər
mənana nda ace

bwapəndəa
kat ka.
Yalung aba
nggea-là mala

Dauda ka, à
bələna wun
Mə'amseban; yì
nda Kərəsti Mətalabangno.>>



<<Gìr mənana nè ləmdə ama mənía yì cau ka məsəcau
na ka ndya ka. Wun nè nggá kum bangna-muna à
mbubbékini aba nggubyaú sə à
nongsei aba



kpamgbang-girlina
mala agirkusəu.>>



Anggo ka kara abea aməturonjar pas sulə nə kuli a ban
məturonjar mana yiu a dəmbe ka. À kə
bwangse ʔakuli à kə na ama:



<<Nokiban a ban 'Bakuli akanó a kùli, sè a banza ka
dorèpwala a ban abwana mənana à kè
pwasè babumi ka!>>



Lang aməturonjar nyingnənia à nyarəna à umna kùli ka,
ayálgír mənəo nea rəia ama, <<Wu fani səm nè ká a
Betalami, səm nè nggá sən mənəia yì gír mana kumban,
mənana Mətalabangno na səm ce ka.>>



Pələa à lo a kaurea à kya kum Maryamu andə Yisəfu
sə bangna-muna aban nongno aba kpamgbang-girlina
mala agirkuseu. Lang à sənəni ka, pələa à mesə cau
mənana məturonjar banggia wia amur
mənəni yì muna ka.



À bəl Yesu a Betalami, a nzali
Yahudi, a bàkú mənana Hirəduş
nda murəm ngga. Tù anzəm bəl
Yesu ka, amə'sələe amur anlero
pur nə takuli sə
à yiu a

Urəshalima, à yì dıban ama,
<<Murəm mala amə Yahudi
mənana à loa bəle ka, nda ake?
Səm sən nlero mala bəle a takuli,
nda səm yiu a peri a banı ka.>>



Hirədus pələa tunə
amə'sələgir mənía ka aba
səmbərəa sə día pepè
pwari mana à səna nleroe
nəi ka. Pələa nea wia ama,
<<Wu kyane a Betalami wu
kya alta ban munê bukbuk,
bè wu kuməni ka, wu nyare
wu yi banggàm, mim gbal ka
mə nə ká peri a baní.>>



Lang à onghəna cau mala murəm ngga, à pələa à bwal
njar malea aban o. Sə à nda rə o ka, kara à sən nlero
mənana à sənī dīdyal a takuli ka, puro
akia wia dəmba aban ká, sə yi
came amur ban mənana munê
pàk kàm ngga.



À nè kutio a bala ka, à sən muna andə ngge Maryamu,
sə à bunno a badəm̄bi, à peri. Pələa à panzəki agəna

malea sə à pè wi aboro mala

bolo-njengəlan, andə

myang-kwarra andə mər.

Bakuli nunkiria a lərəo ama

bəà kəa nyare a ban

Hirədus d̄ang. Pələa

à twal bə njargula

d̄ang à nyare a

nzali malea.



Lang amə'sələe amur anlero
umna ka, məturonjar mala
Mətalabangno pusərei a ban
Yisəfu a lərəo sə banggi wi
ama, <<Lo twal muna andə
ngge wu bangna wu o a
nzali Masar. Wu duk
kano she bèn bangnəno
ama wu nyar ka,
acemənana

Hirədus ka nda nè nggá
alta muna ama nè wal-luí.>>



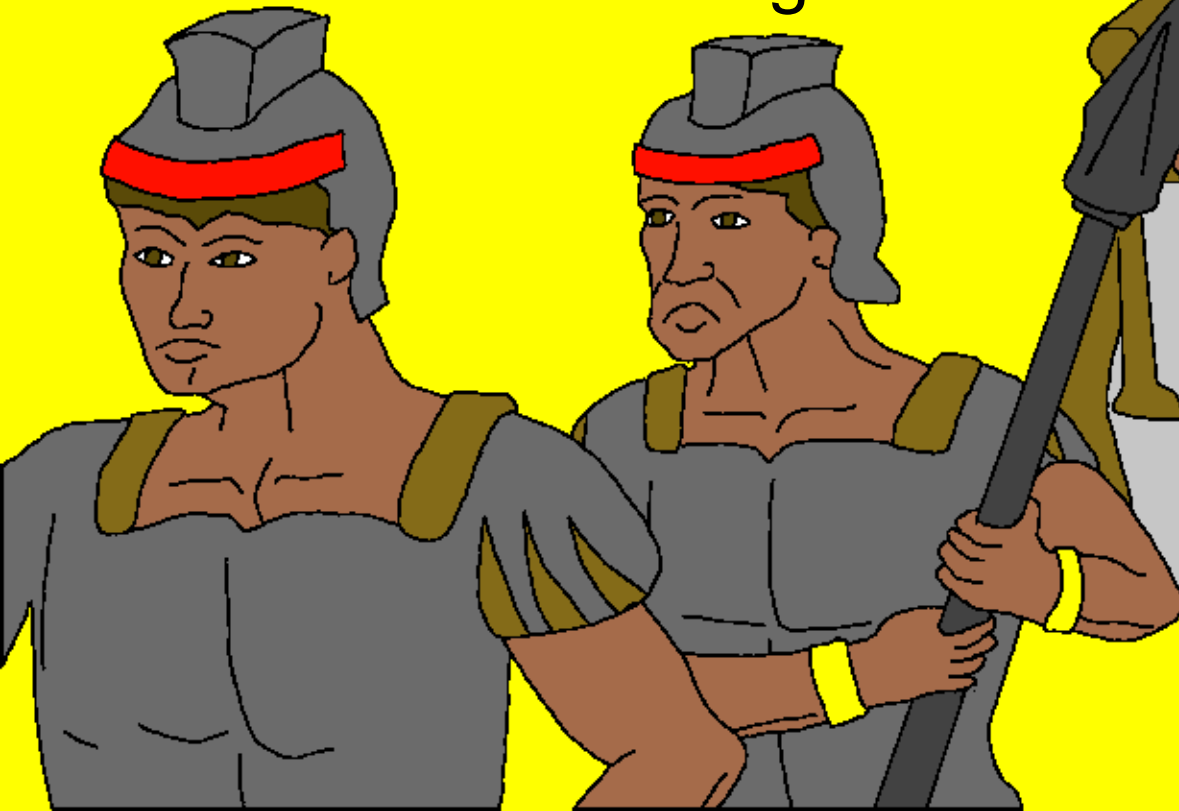
Sə Yisəfu lo twal muna andə
ngge àkè bu dui sə à o a
nzali Masar. Akanó sə kya
do bà lú mala Hirədus. Mənia
ka yi lum sə cau mala
Mətalabangno mana pur
a kun məbangnəa male
ama, <<Aba nzali Masar
sə ən tunə munem.>>



Lang Hirædus yi sëlə ama
aməno yi amə'sələgir bəşəkini
ka, bumi lul kərkér.



Pələa tasə asoje a Betalami
andə alá mana a nkanggari ka à
wal-lú amuna-burana məkèke
mənana kat pələa malea bari
andə a mənana à bwal raka,
kārəí arə pwari mənana ongnəna
cê nēi a kun amə'sələgir ka.





A nzəm lú mala Hirəduş ka,
məturonjar mala
Mətalabangno pusərəi a ban
Yisəfu a lörəo a nzali Masar.
Məturonjar ne wi ama, <<Lo
twal muna andə ngge,
nyare a nzali Isərayila,
ace mənana Hirəduş
andə abwana mana à
alkiyita

yiləmi muna ka
à wukina.>>




Sə lang Yisəfu ok ama Arkilawus nda duk murəm
Yahudi a nzəm lú mala
tárrí Hirədus ka,
bangciu pakki wi arə
ká a Yahudi. Sə
məturonjar



nunkiri a lòrəo ka,
pələa o a buì mala amə Galili.





Nda à wario à kya do
a bekə là mənana à tunəki ama
Nazarat ka. Mənia ka nda lùm sə cau
mala amə'bangnəa mala 'Bakuli mana ama,
<<À nè tunəi ama bwa Nazarat.>>



Bakuli ka earce banza kèrkér, sè yi
pâ kè Muna male mwashat ace
mənana bwa mana kat pà bamúri a
baní ka bè kəa kídiki bə uebà dāng,
bè kum yiləmu mənana málá
male pà kām raka.



Amə Roma 3:23 Acemənana koyan ngga pànggènnà caubikea, səm kat ka səm gattì doboarbwa mala ʔakuli.

Amə Roma 6:23 Tangnakusə caubikea ka, lú na, sə boro mala ʔakuli ka, nda yiləmu mənana málá male pà kəm raka, nə bu Kərəsti Yesu Mətala səm.

Amə Ibəru 9:27 Sə kəla mənana à tsənggènnà ama bwa nè wu kusə mwashat, sə anzəm man ngga nè came a badəm bashi ka,

Amə Afisu 2:8,9 ʔwamuru mala ʔakuli nda amsə wun ngga, nə pabamuru ma'wun a baní. Mənia ka, pě ma'wun na dāng, boro mala ʔakuli na, pà ace atúró dāng, ace mani ka, kəbwa bə kəa nggori dāng.



Amə Roma 10:9,10 ʔè awu nə bang nə kúno ama, <<Yesu ka Mətalabangno na,>> sə a nə earnəi nə məsəcau a babumo ama ʔakuli loasəi a bembə ka, a nə kum amsəban. Acemənana nə babum sə bwa nə eare nə pà bamúri aban Kərəsti, sə aba pə anggo ka ʔakuli angnəni mə'cauboarna na; sə dəm ngga nə kún sə bwa nə bang pabamuru male aban Kərəsti, sə aba pə anggo ka kuməna amsəban.

Yohana 3:16,17 <<ʔakuli ka earce banza kərkér, sə yi pà kə Muna male mwashat ace mənana bwa mana kat pà bamúri a baní ka bə kəa kidi kidi bə uebà dāng, bə kum yiləmu mənana málá male pà kəm raka. ʔakuli tasə Muni bə yì bashì banza dāng, tasəi bə yì amsə banza.>>



Matiu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Mbula Bwazza Bible (mbu+" < 2022 The Seed Company

<https://www.bible.com/en-GB/bible/4399/GEN.1.MBU>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

